2. Капітан Т. А. До питання про порівняння фразеологічних одиниць сучасної німецької та української мов [Електронний ресурс] / Т. А. Капітан // *КДПУ ім. В. Винниченка.* 2014. Режим доступу до ресурсу: https://core.ac.uk/download/pdf/83099976.pdf (дата звернення: 20.03.2021).

3. Марковська А. В. Національні та інтернаціональні фразеологізми у сучасній німецькій пресі [Електронний ресурс] / А. В. Марковська // Наукові праці. – 2011. – Режим доступу до ресурсу: https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/naukpraci/philology/2007/70-57-10.pdf (дата звернення: 20.03.2021).

4. Райкова О. М. Переклад фразеологізмів з німецької мови на українську [Електронний ресурс] / О. М. Райкова, В. О. Полинкін – Режим доступу до ресурсу: https://www.google.com.ua/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjx3uX6vb_vAhXwkYsKHf2WDngQFjABegQIAxAD&url=https%3A%2F%2Fjvestnik-sss.donnu.edu.ua%2Farticle%2Fview%2F2126%2F2160&usg=AOvVaw3ljvajcEQlz4hC4sLxHSc4 (дата звернення: 20.03.2021).

5. Фразеологія: знакові величини. Навчальний посібник для студентів факультетів іноземних мов. / Я. А. Баран, М. І. Зимомря, О. М. Білоус, М. І. Зимомря. – Вінниця: *Нова Книга*, 2008. – 256 с.

Науковий керівник: кандидат філологічних наук, доц. Овсієнко Л. О.

Кодола М. В.
Черкаський національний університет ім. Б. Хмельницького

МОВА VONG: ПОХОДЖЕННЯ, ОСОБЛИВОСТІ ТА СФЕРИ ЗАСТОСУВАННЯ

Сторінка німецькомовної Вікіпедії подає тлумачення явища мови Vong «як стиль німецької мови, що виник в середині 2010 року, був названий Інтернет-феноменом та частково увійшов у вжиток молодіжного сленгу» [3]. Варто зазначити, що мова Vong являє собою не окрему системну мову, а лише варіативність німецької мови, яка перш за все користується великим суспільним інтересом у соціальних мережах.

Із виникненням мови Vong пов'язують відомого співака з Австрії Money Boy (справжнє ім'я – Себастіан Мейсінгер), який почав вживати у текстах пісень цифру 1 замість неозначених артиклів ein/eine та k1 замість kein/keine, що в майбутньому стало однією з головних ознак мови Vong [1]. У ході дослідження щодо виникнення такого феномену було встановлено, що творця і модератора сторінки «Nachdenkliche Sprüche mit Bilder» у соціальній мережі Facebook Віллі Нахденкліха (справжнє ім'я – Себастіан Царрель) також пов'язують із виникненням мови Vong. Чимало онлайн-видань досить часто розповідають історію про те, як Віллі, будучи хворим, лежав у ліжку та зіткнувся з величезною кількістю псевдофілософських висловлень, де були представлені помилки філософського та граматичного змісту [4]. Бажаючи висміяти такі висловлення, він почав публікувати глибокі за змістом пости, роблячи типові помилки.

Деякі джерела зазначають, що не менш важливу роль у становленні мови Vong відіграв засновник та модератор сторінки в Facebook «VONG», яка на сьогоднішній день має більше ніж 715 000 підписників, під псевдонімом H1 (справжнє ім'я невідоме) [1]. Хто з них є справжнім творцем мови Vong – залишається загадкою.

Досліджуючи особливості мови Vong, доцільно виокремити наступні феномени:

- заміна неозначеного артикля ein/eine числівником 1: *eines – 1es, Heinz–- H1* [5], *„Was für 1 geile Idee!“ [1];*
- додавання до прийменників in/von/vom літери g: *in – ing, von – vong, vom – vomg [5];*
- помилкове написання англійських слів, використання транскрипцій і транслітерацій з використанням аналогічної за значенням вихідної одиниці англійської мови, що пов'язано з існуванням аналогічного до німецького поняття: *Baby – Beby, I don`t care – I don't kehre [5];*
- заміна подвоєння приголосних однією літерою: *Spass –- Spas, erstellen – erstelen, dass – das, dann – dan, hallo – halo [5];*
- зміна в написанні особових займенників: *I – ich, si – sie, mi – mich [2];*
- неправильне написання буквосполучення ie: *wie – wi, die – di; siehst – sihsd [5];*
- ігнорування артиклів, закінчень та їх змішане, позбавлене логіки використання: *dieser eine Typ mit kurzem Hose [3];*

- використання конструкції vong … her на позначення родового відмінку: *Buch vong Humor her, Vorsprung von Technik her [3].*

Мова Vong іронічно сприймає недостатній рівень знань німецької мови багатьох молодих людей та дорослих, які публікують дописи у соціальних мережах. Користувачі мережі Інтернет підтримали ідею «висміювання» і на сьогоднішній день існує думка про те, що таке явище вже неможливо ігнорувати, адже йому присвячено чимало сторінок в мережі та низка книг [1]:

- Facebook-Seite «Nachdenkliche Sprüche mit Bilder» (Moderation: Willy Nachdenklich);
- Facebook-Seite «Vong» (Moderation: H1);
- «1 gutes Buch vong Humor her: 18 Kurzgeschichten» (Willy Nachdenklich, 2017);
- «Shakespeare oder Willy, das ist hier 1 Frage: 1 litterarisches Feuerwerk in 24 Akten» (Willy Nachdenklich, 2018);
- «Was ist das für 1 Sprache? Vong H1 für doch» (H1, 2017);
- «VONG – Vongsches Wörterbuch: Das kl1ne Nachlagewerk, LOL!» [5].

Отже, мова Vong зі своїми особливостями та історією виникнення є досить цікавим предметом задля подальших наукових досліджень. До того ж, кількість виданих джерел, написаних мовою Vong, є підтвердженням стрімкого розвитку феномену, який не можна не охрестити як тренд в площині німецької мови.

Список використаної літератури

1. Grüning I. Vong-Deutsch: Kann bald keine*r mehr richtig sprechen? [Електронний ресурс] / INSA Grüning. – 2017. URL: https://www.refinery29.com/de-de/2017/07/165277/vong-sprache-internet-phaenomen.
2. Lippuner P. Nachdenkliche Sprüche mit Bilder [Електронний ресурс] / Pascal Lippuner. – 2017. URL: https://www.ds.uzh.ch/_files/uploads/studarb/48.pdf.
3. Vong (Sprache) [Електронний ресурс] URL: https://de.wikipedia.org/wiki/Vong_(Sprache).
4. Vong Sprache her - Achtung: Das kann Sie verwirren [Електронний ресурс] // Zeit. – 2017. URL: https://www.zeit.de.
5. Was ist die Vong-Sprache? Bedeutung, Beispiele, Ursprung, Definition [Електронний ресурс] // Bedeutung Online URL: https://www.bedeutungonline.de/was-ist-die-vong-sprache-bedeutung-beispiele-ursprung-definition/.

Науковий керівник: к. філ. н. Овсієнко Л. О.

Кошова М. Л.

Черкаський національний університет ім. Б. Хмельницького

ВІРШІ ТА ПІСНІ НА УРОЦІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Пісні та вірші відіграють важливу роль у розвитку дітей раннього віку у вивченні іноземної мови. Свідченням цього є частота використань пісень та віршів в аудиторіях викладання мови у всьому світі.

Використання пісень та віршів на уроках іноземної мови може значно сприяти підвищенню ефективності навчання, якщо враховуються сучасні методики викладання іноземної мови, психолого-педагогічні особливості учнів та відбувається оптимальне поєднання обсягів використовуваного матеріалу, кількості учнів і досліджуваних на уроці граматичних та лексичних явищ [2].

Розучування й використання коротких, нескладних пісень та віршів допомагає учням закріпити правильну артикуляцію й вимову звуків, правила фразового наголосу, особливості ритму та формування іншомовного фонематичного слуху. Саме фонематичний слух займає особливе місце при вивченні німецької мови та сприяє не тільки формуванню правильної вимови, а й вирішує проблеми з писемним мовленням. Відомо, що чим правильніше учень вимовляє звуки й виділяє фонеми, тим більш грамотно він пише. Як один із видів мовного спілкування, пісня до того ж сприяє розширенню лексичного матеріалу. Вже знайома лексика зустрічається в новому контекстуальному оточенні, що допомагає її активізації. Це і власні